

Anmeldung

Inscription

Oder elektronisch auf www.sagw.ch/veranstaltungen
Ou par voie électronique sous www.assh.ch/manifestations

Anmeldetalon

Talon d'inscription

- Reguläre Teilnehmende: CHF 60.–
Inscription: CHF 60.–
- Studierende mit Bescheinigung: CHF 30.–
Etudiant-e-s sur présentation d'une attestation: CHF 30.–

Name | Nom

Vorname | Prénom

Institution

Strasse | Rue

Ort | Lieu

E-Mail | E-mail

Datum | Date

Unterschrift | Signature

Anmeldeschluss **3. Mai 2010**

Délai d'inscription **3 mai 2010**

a⁺ Mitglied der
Akademien der Wissenschaften Schweiz

Generationenfreundliche Gemeinden Communes et projets intergénérationnels

Donnerstag, 6. Mai 2010
Bern, Kursaal, Saal Bella Vista

Jeudi 6 mai 2010
Berne, Kursaal, Salle Bella Vista



Reformierte Kirchen
Bern-Jura-Solothurn
Églises réformées
Berne-Jura-Solovire

MIGROS
kulturprozent
MIGROS
pour-cent culturel



Schweizerischer
Gemeindeverband | Association des
Communes Suisses

Intergeneration



Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften
Académie suisse des sciences humaines et sociales

Generationenfreundliche Gemeinden
Communes et projets intergénérationnels

Zur Einführung

Der soziale und demographische Wandel wirkt sich auf das Zusammenleben zwischen den Generationen aus; Begegnungen zwischen ihnen und das Miteinander sind nicht länger selbstverständlich. Vielmehr bewegen sich die Generationen in unterschiedlichen Kreisen und halten sich an anderen Orten auf. Ebenso sind veränderte Anforderungen an Siedlungen und Infrastrukturen absehbar. Besonders betroffen von diesen Entwicklungen sind die Gemeinden. Zugleich eröffnen sich gerade im Nahraum Chancen, die Generationenbeziehungen aktiv zu gestalten sowie Siedlungsformen und Infrastrukturen an gewandelte Bedürfnisse anzupassen.

So ist in der Schweiz und in Europa eine Vielzahl von generationenfreundlichen Initiativen in Gemeinden entstanden oder im Aufbau begriffen. Diese Intergenerationenprojekte profitieren oftmals von der räumlichen Nähe, indem sie Nachbarschaftsverhältnisse neu beleben, bestehende zivilgesellschaftliche Einrichtungen und Initiativen sowie das freiwillige Engagement der Bevölkerung nutzen.

Mit der Tagung wollen wir nicht bloss Impulse für entsprechende Bestrebungen geben und mögliche Massnahmen auf dem Weg zu einer generationenfreundlichen Gemeinde zur Diskussion stellen. Von konkreten Generationenprojekten in Gemeinden ausgehend, fragen wir vielmehr nach deren Konzeptualisierung, insbesondere mit Blick auf das vorausgesetzte oder erwartete staatliche und zivilgesellschaftliche Engagement. Geklärt werden soll schliesslich, ob und wie sich Intergenerationenprojekte in eine integrale Generationenpolitik einbetten, sich als Teil einer Generationenpolitik verstehen lassen.

Die Tagung hat zum Ziel,

- den Austausch zwischen Wissenschaft und Praxis zu fördern;
- einen Überblick zu nationalen und internationalen Initiativen und ihren Trägern zu geben;
- praxisrelevante Forschungsergebnisse zu präsentieren;
- best practices für eine generationenfreundliche Gemeinde zu identifizieren;
- Voraussetzungen und Erfolgsfaktoren für die Implementierung einer generationenfreundlichen Gemeinde zu bestimmen;
- die Konzeptualisierung der einzelnen Projekte zu reflektieren und diese im weiteren Zusammenhang einer integralen Generationenpolitik zu situieren

Grundsätze, an welchen sich diese Diskussion und Reflexion orientieren sollen, sowie weitere Informationen zum Netzwerk Generationenbeziehungen und seinen Aktivitäten finden sich unter www.sagw.ch/generationen.

Introduction

Le changement social et démographique se répercute sur la vie commune entre les générations; les rencontres entre ces dernières et la cohabitation ne sont plus évidentes. Les générations évoluent de plus en plus dans des cercles différents et demeurent dans d'autres endroits. Des exigences différentes envers les lotissements et les infrastructures sont également à prévoir. Les communes sont particulièrement touchées par ces développements. Parallèlement, des opportunités de façonner les relations entre générations de façon active tout comme d'adapter les formes d'habitats et les infrastructures aux besoins pratiques, se présentent justement dans l'espace proche.

En Suisse et en Europe, un grand nombre d'initiatives pour les générations ont été créées ou sont en cours d'élaboration dans les communes. Ces projets intergénérationnels profitent souvent de la proximité spatiale en égayant de façon nouvelle les relations de voisinage et en utilisant les aménagements et les initiatives de la société civile, tout comme l'engagement de la population.

À travers ce colloque, nous ne désirons pas seulement donner des impulsions pour des efforts similaires et soumettre à la discussion des mesures pour une commune ouverte et sensible aux générations. En partant de projets de générations concrets dans les communes, nous posons bien plus la question de leur conceptualisation, particulièrement sous le point de vue de l'engagement attendu ou présupposé de la société civile ou de l'Etat. Finalement, il s'agit d'éclaircir si et comment les projets intergénérationnels se laissent intégrer dans une politique des générations intégrale et peuvent être compris comme une partie de la politique des générations.

Ce colloque a pour but:

- d’encourager l’échange entre la science et la pratique;
- de donner une vue d’ensemble des initiatives nationales et internationales et de leurs supports;
- de présenter des résultats de recherche importants pour la pratique;
- d’identifier les best practices pour une commune ouverte et sensible aux générations;
- de définir les conditions préalables et les facteurs de succès pour l’implémentation d’une commune ouverte et sensible aux générations;
- de réfléchir à la conceptualisation de projets spécifiques;
- de les situer dans un contexte plus large d’une politique des générations intégrale.

Les principes autour desquels cette discussion et réflexion devraient s’orienter, tout comme d’autres informations sur le réseau «Relations entre générations» et ses activités se trouvent sous www.assh.ch/generations.

Leitfragen

1. Was zeichnet eine generationenfreundliche Gemeinde aus?
2. Welche praxisrelevanten Forschungsergebnisse sind verfügbar?
3. Lassen sich best practices identifizieren?
4. Welche Voraussetzungen müssen erfüllt sein, um Intergenerationenprojekte erfolgreich zu implementieren?
5. Welche Faktoren fördern ein generationenfreundliches Engagement?
6. Welche neuen Formen der Solidarität und Subsidiarität zwischen den Generationen gilt es für die Gestaltung von generationenfreundlichen Gemeinden zu entwickeln?
7. Welche Begründungen kennen die verschiedenen Projekte und wie lassen sich diese in eine integrale Generationenpolitik einordnen?

Questions-cadre

1. En quoi une commune ouverte et sensible aux générations consiste-t-elle?
2. Quels résultats importants existent pour la pratique?
3. Est-il possible d'identifier des best practices?
4. Quelles conditions préalables doivent être remplies pour pouvoir implémenter des projets intergénérationnels avec succès?
5. Quels facteurs demandent un engagement ouvert et sensible aux générations?
6. Quelles nouvelles formes de solidarité et de subsidiarité entre les générations doivent être développées pour créer des communes ouvertes aux générations?
7. Quelles motivations connaissent les différents projets et comment ceux-ci peuvent-ils être intégrés dans une politique des générations intégrale?

Programm

Donnerstag, 6. Mai 2010

8.30 – 9.00 Empfang und Kaffee

9.00 Grussworte | *Pascale Bruderer*

9.10 Einleitung | *Markus Zürcher*

Block 1: Praktische Erfahrungen

9.25 Ansätze und Beispiele | *Rahel Strohmeier*
aus Europa

Generationenfreundliche Quartier- und Dorfentwicklung

9.45 *Fallbeispiel 1:* | *Esther Enderli*
Domicil Schöneegg und Kindertagesstätte
MixMax unter einem Dach

10.00 *Fallbeispiel 2:* | *Jacqueline Schoch*
Kindervilla Chäferfäscht

10.15 Diskussion Moderation | *Markus Zürcher*

10.30 – 11.00 Pause

Generationenfreundliche Bildung

- 11.00 *Fallbeispiel 1:* | *Thomas Kunz*
Generationen in Schule, Hort
und Kindergarten
- 11.15 *Fallbeispiel 2:* | *Elisabeth Allemann*
Unterstützungsangebot für Jugendliche
und junge Erwachsene bei der Lehrstellensuche
- 11.30 Diskussion Moderation | *Markus Zürcher*

Initiativen der Zivilgesellschaft

- 11.45 *Fallbeispiel 1:* | *Monique Bolognini*
Innovage
- 12.00 *Fallbeispiel 2:* | *Yvonne Polloni*
Jugend mit Wirkung
- 12.15 Diskussion Moderation | *Markus Zürcher*

12.30–13.30 Stehlunch

Block 2: Versuch einer Konzeptualisierung

- 13.30 Handlungsoptionen für die Gemeindebehörden | *Ulrich König*
- 14.00 Der Staat allein kann's nicht richten: Die Rolle der Zivilgesellschaft in einer generationenbewussten Gemeinde | *Heinz Altorfer*
- 14.30 Voraussetzungen, Potenziale und Grenzen aus Sicht der Wissenschaft | *François Höpflinger*
- 15.00 Vom Dialog der Generationen zum kommunalen Mehrgenerationenkonzept – Ansätze staatlicher Förderprogramme | *Volker Amrhein*

15.30–16.00 Pause

**Block 3: Generationenfreundliche Gemeinden –
Wege der Umsetzung**

- 16.00 Generationenfreundliche Gemeinden –
Wege der Umsetzung aus Sicht...
- ... der Wissenschaft | *François Höpflinger*
 ... der Gemeinden | *Ulrich König*
 ... der Zivilgesellschaft | *Heinz Altorfer*
 ... der Praxis | *Volker Amrhein*
 ... der Kirche | *Esther Enderli*
- Moderation | *Toni Koller*
- 17.15 *Ausblick:* | *Kurt Lüscher*
 Generationenfreundliche Gemeinden
 im Kontext einer integralen Generationenpolitik
-
- 17.30 Apero

La formation ouverte et sensible aux générations

- 11.00 *Exemple 1:* | *Thomas Kunz*
Les générations à l'école, à l'accueil préscolaire
et au jardin d'enfants
- 11.15 *Exemple 2:* | *Elisabeth Allemann*
Offre de soutien des jeunes et
des jeunes adultes
- 11.30 Discussion Modération | *Markus Zürcher*

Initiatives de la société civile

- 11.45 *Exemple 1:* | *Monique Bolognini*
Innovage
- 12.00 *Exemple 2:* | *Yvonne Polloni*
Jugend mit Wirkung
- 12.15 Discussion Modération | *Markus Zürcher*

12.30–13.30 Standing Lunch

Bloc 2: Tentative de conceptualisation

- 13.30 Possibilités d'actions pour les autorités communales | *Ulrich König*
- 14.00 L'Etat tout seul ne peut pas y arriver: Le rôle de la société civile dans une commune consciente des générations | *Heinz Altorfer*
- 14.30 Conditions préalables, potentiels et limites du point de vue de la science | *François Höpflinger*
- 15.00 Du dialogue des générations au concept communal pluri générationnel – Approches des programmes étatiques | *Volker Amrhein*

15.30 – 16.00 Pause

Bloc 3: Communes et projets intergénérationnels – la voie de la mise en pratique

- 16.00 Communes et projets intergénérationnels – la voie de la mise en pratique du point de vue...
- ... de la science | *François Höpflinger*
- ... des communes | *Ulrich König*
- ... de la société civile | *Heinz Altorfer*
- ... de la pratique | *Volker Amrhein*
- ... de l'église | *Esther Enderli*
- Modération | *Toni Koller*
- 17.15 *Perspectives:* | *Kurt Lüscher*
les communes et les projets intergénérationnels dans le contexte d'une politique des générations intégrale
-
- 17.30 Apéro

Mitwirkende Intervenants

Elisabeth Allemann, BIZ Bern-Mittelland

Elisabeth Allemann Theilkäs ist diplomierte Sozialarbeiterin FH, diplomierte Supervisorin/Organisationsberaterin, sowie Leiterin des Bereichs Begleitung und Integration, BIZ Bern-Mittelland. Sie ist ebenfalls Gemeindepräsidentin von Bärswil.

Heinz Altorfer, Migros-Kulturprozent und
Schweizerische UNESCO-Kommission

Heinz Altorfer (*1950), lic. phil. I, studierte Erziehungswissenschaften, angewandte Psychologie und Musikwissenschaft in Zürich, wohnt in Lenzburg, ist verheiratet und Vater von drei erwachsenen Kindern. Seit 1988 leitet er im Migros-Genossenschafts-Bund den Bereich Soziales des Migros-Kulturprozents. Schwerpunkte des Bereichs sind Migration/Integration, berufliche Integration, Freiwilliges Engagement, Gesundheitsförderung und Generationenbeziehungen. Vielfältige zivilgesellschaftliche Aufgaben nimmt er wahr als Vizepräsident der Schweizerischen UNESCO-Kommission mit der Projektleitung «Frühkindliche Bildung», im Stiftungsrat von *profil* (Arbeit & Handicap), im Vorstand der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft, u.a. als Delegierter für das Mentoringprogramm JobCaddie, als Vizepräsident des Stapferhauses Lenzburg und als Vizepräsident des Kirchenrats (Exekutive) der katholischen Landeskirche im Kanton Aargau mit dem Ressort Erwachsenenbildung.

Volker Amrhein, Projektbüro Dialog
der Generationen

Volker Amrhein, M.A. studierte Theaterwissenschaft und Philosophie in Frankfurt/M. und Berlin. Von 1982 – 1994 war er als Regieassistent, Theaterpädagoge und Kulturmanager tätig und machte hier viele Erfahrungen in der generationenübergreifenden Kulturarbeit. 1994 übernahm er die Leitung des Modellprogramms

«Dialog der Generationen» im soziokulturellen Kontext. Im Rahmen dieser Initiative des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend entstand 1997 in Berlin das Projektbüro, dessen Leitung Volker Amrhein in der Folge ebenfalls übernahm. Es ist mit der Koordinierung, Information, Fort- und Weiterbildung generationenübergreifender Projekte beauftragt und bietet ein weitreichendes Service-Angebot. Der Prophezeiung einer Entsolidarisierung und eines «Krieges der Generationen» (Reimer Gronemeyer) steht die Hoffnung und gezielte Förderung neuer Engagements gegenüber: die Solidargemeinschaft der Generationen als Zukunftsperspektive.

Monique Bolognini, Innovage

Née en 1942 à Lausanne. Dr en sociologie. Privat Docent, Maître d'enseignement et de recherche à la Faculté de Médecine et Biologie de l'Université de Lausanne. Cheffe d'Unité de recherche au Service Universitaire de Psychiatrie de l'Enfant et de l'Adolescent de 1989 à 2008. Sur le plan professionnel, direction de projets financés par le Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique et l'Office Fédéral de la Santé Publique dans le domaine de la santé de l'adolescent: stress, estime de soi, troubles alimentaires, conduites addictives. Organisation de formations et colloques au plan national et international. Nombreuses publications scientifiques sur l'adolescence et notamment la validation française d'outils d'évaluation (questionnaire et entretiens). Présidente de 2000 à 2004 de l'EARA, Association Européenne de Recherche sur l'Adolescence. Sur le plan personnel, engagement dans diverses activités caritatives, ligne d'écoute, aide aux requérants d'asile, accueil mères-enfants. Membre du Conseil communal.

Dès mars 2009, présidente d'Innovage Suisse Romande («L'expérience et les compétences au profit de projets d'utilité publique»).

Pascale Bruderer, Nationalratspräsidentin, SP
Pascale Bruderer Wyss ist verheiratet. Beruflich war sie zuerst im pädagogischen Bereich an der Schwerhörigenschule Landenhof in Unterentfelden tätig, anschliessend während mehrerer Jahre im Bankensektor in verschiedenen Abteilungen der UBS AG. Gleichzeitig begann sie ihr Studium der Politologie, des Staatsrechts sowie der Sozial- und Wirtschaftsgeschichte an den Universitäten Zürich und Växjö (Schweden), welches sie 2005 in Zürich mit dem Lizentiat abgeschlossen hat. Anschliessend arbeitete sie bis zum Sommer 2007 bei Microsoft Schweiz als Programm Manager «Gemeinschaftsprojekte». Seit 2008 ist Pascale Bruderer Wyss selbständig tätig als Unternehmensberaterin mit Schwerpunkt Geschäftsführung von NPO's sowie Kommunikation und PR. So ist sie seit Mitte 2009 auf Mandatsbasis als Geschäftsführerin der Krebsliga Aargau tätig.

Pascale Bruderers politischer Einstieg erfolgte, als sie im Herbst 1997 zur jüngsten Einwohnerrätin der Stadt Baden (kommunale Legislative) gewählt wurde. Ihren Sitz im Kantonsparlament, für das sie 2001 erfolgreich kandidierte, gab sie 2002 zugunsten des aktuellen Mandats in Bern ab: sie zog 24-jährig als jüngste Nationalrätin ins Eidgenössische Parlament ein. Am 23. November 2009 wurde Pascale Bruderer Wyss zur Nationalratspräsidentin 2009/10 und damit aktuell ranghöchsten Schweizerin gewählt. Ihr Präsidialjahr möchte die jüngste Nationalratspräsidentin der Schweizer Geschichte dazu nutzen, um zum Brückenschlag zwischen den Generationen aufzurufen. Im Rahmen dieses Engagements hat sie zusammen mit der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft die Generationen-Plattform www.intergeneration.ch lanciert.

Esther Enderli, Reformierte Kirchen
Bern-Jura-Solothurn

Esther Enderli (*1950) absolvierte die Wirtschaftsmittelschule Bern und studierte danach auf dem zweiten Bildungsweg einige Semester Theologie. Nach einem längeren Aufenthalt in Tansania folgten Tätigkeiten für verschiedene entwicklungspolitische Organisationen. Im Anschluss an eine vierjährige Familienphase absolvierte sie die Akademie für Erwachsenenbildung in Luzern, war danach freiberuflich in der Arbeit mit Erwerbslosen sowie in der Ausbildung von Bildungsfachleuten tätig. Seit 1998 arbeitet sie als Beauftragte für Alter und Generationen bei den Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn, wo sie unter anderem mitverantwortlich ist für die Webseite www.generationen.ch.

Prof. Dr. François Höpflinger, Soziologie,
Universität Zürich

Professor Dr. François Höpflinger wurde 1948 geboren. Er ist verheiratet, hat zwei erwachsene Kinder und vier Enkelkinder. *François Höpflinger* ist Soziologe und seit 1994 Titularprofessor für Soziologie an der Universität Zürich. Seine Forschungsschwerpunkte beinhalten Altersforschung (Sozialgerontologie), Familiensoziologie, Generationenbeziehungen und Bevölkerungsentwicklung (Demographie). Internet-Unterlagen zu Alters- und Generationenfragen können unter der folgenden Internetadresse gefunden werden: www.hoepflinger.com

Ulrich König, Schweizerischer Gemeindeverband

Ulrich König ist am 29. April 1952 geboren, ist verheiratet und hat einen erwachsenen Sohn. Das Gymnasium besuchte er in Solothurn (Matura B), anschliessend absolvierte er das Grundstudium Jus an den Universitäten Bern und Lausanne sowie den Militärdienst (Hauptmann der Infanterie). Ab 1976 übernahm er verschie-

dene Tätigkeiten in leitender Funktion in der Politik (u.a. im Generalsekretariat der FDP der Schweiz) und in der Verwaltung. Von 1990 bis 2006 war er in Kaderfunktionen im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement tätig, vorerst als Stv. Sekretär der damaligen Kommission zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (KWF) im Bundesamt für Konjunkturfragen, von 1999 – 2006 als Generalsekretär, bzw. COO der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) im Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT). Seit 1. Januar 2007 ist er Direktor des Schweizerischen Gemeindeverbandes.

Toni Koller, SR DRS

Toni Koller ist seit 25 Jahren Redaktor bei Schweizer Radio DRS, insbesondere bei der Regionaldirektion Bern-Freiburg-Wallis. Daneben nimmt er häufige Engagements als Diskussionsleiter oder Moderator von Podien zu politischen und gesellschaftlichen Themen wahr. Bevor er bei Schweizer Radio DRS tätig wurde, arbeitete er beim Schweizerischen Hochschulinformationssystem (Bundesamt für Statistik) und studierte Journalistik und Kommunikationswissenschaft in Freiburg.

Thomas Kunz, Pro Senectute Kanton Zürich

Thomas Kunz ist verheiratet und Vater von drei Töchtern. Er studierte Pädagogik und besuchte nach anderthalb Jahren Studium den Jahreskurs am Lehrerseminar in Kreuzlingen. Als Primarlehrer und Sonderklassenlehrer war er in Aadorf tätig. Ab Herbst 1981 baute und leitete *Thomas Kunz* den Jugendtreff Dietlikon. Von 1984 bis 1987 arbeitete er an einer Mehrklassenschule in Neukirch-Egnach als Mittelstufenlehrer. Von 1987 – 1999 engagierte er sich beim Sozialdienst der reformierten Kirchgemeinde Winterthur-Stadt und absolvierte eine dreijährige berufsbegleitende Ausbildung in Sozialarbeit und Theologie in Zürich. Zahlreiche

Weiterbildungskurse in Erwachsenenbildung begleiteten die herausfordernde berufliche Tätigkeit. Seit 1999 ist *Thomas Kunz* bei Pro Senectute Kanton Zürich als Projektberater in der Gemeindlichen Altersarbeit angestellt. Neben der Begleitung und Unterstützung der zahlreichen Freiwilligen, die im Namen von Pro Senectute Kanton Zürich für die Altersarbeit in den Gemeinden zuständig sind, initiiert er auch Projekte wie «Seniorinnen und Senioren in Schule, Hort und Kindergarten», «Patengrosseltern» oder «Senioren für Senioren» u.a.m. Als ehemaliger Lehrerkollege ist er als Berater und Begleiter von Lehrpersonen sehr geschätzt.

Prof. Dr. Kurt Lüscher, Soziologie,
Universität Konstanz

Kurt Lüscher, Prof. em., Dr. rer. pol. Nach Studien in Basel, Bern und den USA bis 1970 Tätigkeit an der Universität Bern, von 1971 bis 2000 Ordinarius für Soziologie an der Universität Konstanz und Leiter des Forschungsschwerpunktes «Gesellschaft und Familie». Seither Lehraufträge an der Universität Bern, in der Erwachsenenbildung sowie Beratungstätigkeit beim Geschäftsfeld «Familie-Gesellschaft-Generationen (FGG)» des BSV. Publikationen zum Thema: «Generationenbeziehungen in Familie und Gesellschaft» Konstanz 2003; «Kinderpolitik. Die Ambivalenzen der Rolle des Kindes gestalten». In: Kränzl-Nagl, R. et al. Kindheit und Wohlfahrtsstaat 2003; «Kinder- und Jugendpolitik im Kontext einer integralen Generationenpolitik/La politique de l'enfance et de la jeunesse dans une politique intégrée des générations.» In: Soziale Sicherheit/Sécurité sociale 4/2007. Weitere Angaben: www.kurtluescher.de.

Yvonne Polloni, Infoklick.ch,
Kinder- und Jugendförderung Schweiz

Yvonne Polloni, lic. phil., Erziehungswissenschaftlerin, Studium der Erziehungswissenschaften, Sozialarbeit und Medien- und Kommunikationswissenschaft an der Universität Fribourg; dipl. Kindergärtnerin. Langjährige Tätigkeit als Jugendarbeiterin. Seit 2003 bei Infoklick.ch, Kinder- und Jugendförderung Schweiz tätig, ab 2007 als Leiterin Bildung und Entwicklung. Arbeitsschwerpunkte: Konzeptionalisierungen und Evaluationen im Bereich der ausser-schulischen Kinder- und Jugendförderung. Themenschwerpunkte: Non-formale Bildung, Partizipation sowie Entwicklung im Jugendalter.

Jacqueline Schoch, Kindervilla Chäferfäscht

Jacqueline Schoch Lebig, geboren 1960 in Zürich, wohnt und arbeitet seit 1982 in Winterthur. Nach verschiedenen Ausbildungen fand sie ihre berufliche Bestimmung im Bereich der Kleinkindererziehung. Ab 1991 war sie als Gruppenleiterin in einer städtischen Kindertagesstätte angestellt, wo sie nach der Geburt ihrer Tochter 1999 für ein Jahr die Leitung übernahm. Seit 2001 ist sie in der Kindervilla Chäferfäscht in der Leitung tätig. 2008 absolvierte sie die Ausbildung «Leadership».

Rabel Strohmeier Navarro Smith,

Fachhochschule Luzern, Soziale Arbeit

Lic.phil. Rabel Strohmeier Navarro Smith schloss 2003 ihr Studium der Neueren Allgemeinen Geschichte und Germanistik an der Universität Basel mit dem Lizentiat ab. 2005 arbeitete sie als wissenschaftliche Mitarbeiterin im Bereich Grundlagen von Caritas Schweiz. 2005 bis 2008 war Rabel Strohmeier Navarro Smith als wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit, in diversen Forschungs- und Entwicklungsprojekten

zu Themen der Sozialhilfe, Integration, vergleichender Wohlfahrtsforschung, Altershilfe und Alterspflege sowie Generationenbeziehungen, tätig. Seit 2008 ist sie nebenamtliche Dozentin und Projektleiterin der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit (40%). Sie hat die Modulverantwortung im Bachelor (Modul «Erwerbslosigkeit») und ist Dozentin für die Themen Alter, Generationen, Gleichstellung und Sozialpolitik. Sie wirkt als Ko-Leiterin beim Forschungsprojekt zur Situation der Spitex im Kanton Luzern mit. Seit 2009 ist sie wissenschaftliche Mitarbeiterin des Fachbereichs Grundlagen bei der Schweizerischen Konferenz der öffentlichen und privaten Sozialhilfe (SKOS) (40%). Sie schreibt eine Dissertation zum Thema «Reorganisation der Altershilfe und Alterspflege in der Schweiz (1980–2005). Ein sozialpolitisches Handlungsfeld im europäischen Vergleich» (Arbeitstitel). Hauptreferent ist Prof. Dr. Ueli Mäder, Institut für Soziologie der Universität Basel.

Dr. Markus Zürcher, SAGW

Markus Zürcher (*1961) studierte Schweizer Geschichte, Ökonomie und Soziologie an der Universität Bern und als Visiting Student an der University of Lancaster. Als Hilfsassistent und Assistent war er am Institut für Soziologie der Universität Bern tätig, wo er 1994 unter der Leitung von Prof. C. Honegger in Geschichte promovierte. Seit 1995 ist er für die Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften tätig, seit 2002 als deren Generalsekretär. Ein Nachdiplomstudium am Institut de hautes études en administration publique (IDHEAP) in Lausanne schloss er 1999 mit dem Master of Public Administration (MPA) ab. Lehraufträge für Soziologie und für Geschichte der Sozialwissenschaften nimmt er an den Universitäten Freiburg und Bern wahr. Wissenschaftsgeschichte, Forschungspolitik und New Public Management sind seine Interessensgebiete.

Nützliche Hinweise

Tagungsort: Kongress und Kursaal Bern AG
Saal Bella Vista
Kornhausstrasse 3
3000 Bern 25

Tagungssekretariat:
Am Tagungsort wird ein Sekretariat eingerichtet.

Anmeldung: Mittels des beigelegten Anmeldetalons oder
über www.sagw.ch/veranstaltungen oder
www.sagw.ch/generationen bis zum 3. Mai 2010.
Die Zahl der Teilnehmenden ist beschränkt;
die Anmeldungen werden nach ihrem Eingang
berücksichtigt.

Auskunft: Schweizerische Akademie der Geistes- und
Sozialwissenschaften SAGW
Martine Stoffel
Hirschengraben 11
Postfach 8160
3001 Bern
Telefon 031 313 14 40
Telefax 031 313 14 50
E-Mail martine.stoffel@sagw.ch

www.sagw.ch/veranstaltungen

Indications utiles

Lieu du colloque:

Kongress und Kursaal Bern AG
Saal Bella Vista
Kornhausstrasse 3
3000 Berne 25

Secrétariat du colloque:

Un secrétariat sera installé sur le lieu du colloque.

Inscription: Avec le talon ci-joint ou sous www.sagw.ch/veranstaltungen ou www.sagw.ch/generationen jusqu'au 3 mai 2010. Le nombre de participant-e-s est limité: les inscriptions seront traitées selon leur ordre d'arrivée.

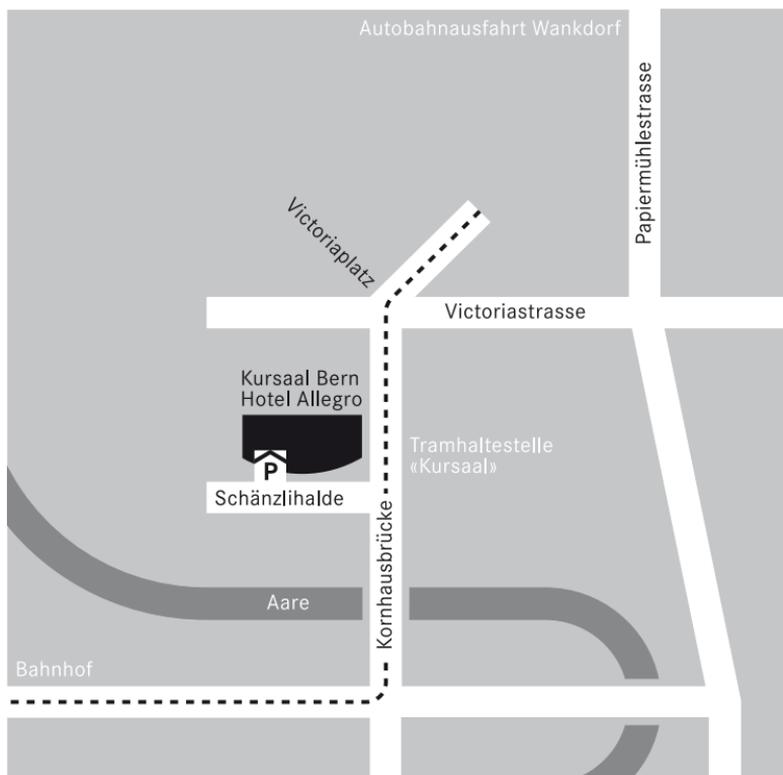
Informations: Académie suisse des sciences humaines et sociales ASSH

Martine Stoffel
Hirschengraben 11
Case Postale 8160
3001 Berne
Téléphone 031 313 14 40
Téléfax 031 313 14 50
E-mail martine.stoffel@sagw.ch

www.assh.ch/manifestations

Lageplan Plan

26



Tagungsort**Lieu du colloque**

Kongress und Kursaal Bern AG

Saal Bella Vista

Kornhausstrasse 3

3000 Berne 25

Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln

Vom Bahnhof Bern ist der Tagungsort mit dem Tram 9 Richtung Guisanplatz (Haltestelle «Kursaal») zu erreichen.

Arrivée en transports en commun

Depuis la gare de Berne, le lieu du colloque est atteignable avec le tram 9 en direction de Guisanplatz (arrêt «Kursaal»).

Begleitgruppe «Netzwerk Generationenbeziehungen»

Das Netzwerk Generationenbeziehungen ist eine gemeinsame Initiative des Geschäftsfeldes «Familien, Generationen, Gesellschaft» im Bundesamt für Sozialversicherungen (FGG) und der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW). Es hat zum Zweck, die Bedeutung der sich verändernden Generationenverhältnisse in Familie, Verwandtschaft, in Betrieben und Organisationen, im Staat und in der Gesellschaft insgesamt mit Blick auf das Verhältnis gegenwärtig lebender und die Chancen künftig lebender Generationen im Dialog zwischen Wissenschaft, Politik und Praxis zu erörtern. Zu diesem Zweck arbeitet es mit einzelnen Forschungsgruppen, zuständigen Verwaltungen in Bund und Kantonen sowie zivilgesellschaftlichen Organisationen zusammen. Es wendet sich mit seinen Veranstaltungen an Persönlichkeiten, die in ihrer beruflichen und freiwilligen Tätigkeit mit Fragen der Gestaltung der Generationenbeziehungen in Gegenwart und Zukunft befasst sind. Zu diesem Zweck wurden bereits mehrere Werkstattgespräche und eine grössere Tagung durchgeführt (siehe www.sagw.ch/generationen).

Eine ausführliche Beschreibung der konzeptuellen Grundlagen sowie Berichte über die bisherigen Tagungen findet sich unter www.sagw.ch/generationen. Interessierte können sich an Martine Stoffel wenden (martine.stoffel@sagw.ch).

Vorbereitungsgruppe

Heinz Altorfer, Migros-Kulturprozent, Schweizerische
UNESCO-Kommission

Esther Enderli, Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn

Prof. Dr. Beat Fux, Soziologie, Universität Zürich

Ulrich König, Schweizerischer Gemeindeverband

Dr. Markus Zürcher, Generalsekretär der SAGW

Organisation

Le groupe d'accompagnement «Réseau relations entre générations»

Le «Réseau relations entre générations» est une initiative commune entre le «Domaine Famille, générations et société (FGS)» de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) et l'Académie suisse des sciences humaines et sociales (ASSH). Il a pour but de débattre de la signification des relations entre générations dans la famille, la parenté, dans les entreprises et organisations, au sein de l'Etat et de la société dans leur ensemble et en prenant en compte les relations entre les générations d'aujourd'hui et les chances des générations de demain dans un dialogue entre la science, la politique et la pratique. Dans ce but, le réseau travaille avec des groupes de recherches divers, avec les administrations compétentes au sein de l'Etat et des cantons, tout comme avec des organisations de la société civile. Il s'adresse à travers ses manifestations à des personnalités qui, dans le cadre de leurs activités professionnelles et bénévoles, se penchent sur des questions de la conception des relations entre générations dans le présent et le futur. Dans ce but, plusieurs workshops ont été organisés (voir www.assh.ch/generations).

Vous trouverez une description détaillée des documents conceptuels de base et des rapports des workshops organisés jusqu'ici sous www.assh.ch/generations. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à Martine Stoffel (martine.stoffel@sagw.ch).

Groupe de préparation

Heinz Altorfer, Pour-cent culturel Migros, Commission suisse pour l'UNESCO

Esther Enderli, Eglises réformées Berne-Jura-Soleure

Prof. Dr. Beat Fux, sociologie, université de Zurich

Ulrich König, Association des Communes Suisses

Dr. Markus Zürcher, Secrétaire général de l'ASSH

Die Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften: eine Institution im Zentrum eines weitläufigen Netzes

Die Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW) vereint als Dachorganisation rund 60 wissenschaftliche Fachgesellschaften. Sei es in der Literatur oder der Theologie, in den Kommunikations- oder den politischen Wissenschaften, ihre Mitgliedergesellschaften repräsentieren eine Vielfalt von Disziplinen. Gesamthaft gesehen sind nicht weniger als 30'000 Personen als Mitglied einer Fachgesellschaft mit der SAGW verbunden und bilden somit das grösste Netz in den Geistes- und Sozialwissenschaften unseres Landes.

Forschungsförderung, internationale Zusammenarbeit sowie Förderung des akademischen Nachwuchses – dies sind schon seit ihrer Gründung im Jahre 1946 die Hauptanliegen der SAGW, und in letzter Zeit hat sich ihr Betätigungsfeld noch erweitert. Die Akademie ist eine vom Bund anerkannte Institution zur Forschungsförderung; sie engagiert sich in drei zentralen Bereichen für die Geistes- und Sozialwissenschaften:

Vernetzung

Die SAGW dient als Plattform zur Verwirklichung von Gemeinschaftsprojekten sowie für die Verbreitung von Forschungsergebnissen innerhalb der wissenschaftlichen Gemeinschaft. Auch ihrer Rolle als «Vermittlerin» zwischen den Disziplinen kommt grosse Wichtigkeit zu.

Förderung der Geistes- und Sozialwissenschaften

Die SAGW stellt einen Grossteil ihres Budgets für die Förderung der Aktivitäten der Geistes- und Sozialwissenschaften in unserem Land zur Verfügung. Im Rahmen ihrer Möglichkeiten verfolgt sie eine Subventionspolitik, in deren Zentrum die Förderung des akademischen Nachwuchses sowie der Frauen in der Forschung steht.

Vermittlung

Die SAGW organisiert regelmässig öffentliche Tagungen sowie Podiumsgespräche zu aktuellen Themen. Sie hebt damit den Beitrag ihrer Disziplinen zur Analyse wichtiger gesellschaftlicher Probleme hervor und fördert den Dialog mit Politik und Wirtschaft.

*Die SAGW ist Mitglied der Akademien der Wissenschaften Schweiz. Die Akademien der Wissenschaften Schweiz vernetzen die Wissenschaften regional, national und international. Sie engagieren sich insbesondere in den Bereichen Früherkennung und Ethik und setzen sich ein für den Dialog zwischen Wissenschaft und Gesellschaft.
www.akademien-schweiz.ch*

Reformierte Kirchen Bern-Jura-Solothurn

www.refbejuso.ch

Zum Einzugsgebiet der Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn gehören 217 Kirchgemeinden und drei Gesamtkirchgemeinden (Bern, Biel, Thun) im Kanton Bern, die acht Kirchgemeinden im oberen Teil des Kantons Solothurn sowie die drei reformierten Kirchgemeinden des Kantons Jura, insgesamt rund 655'000 Mitglieder.

Die Kirchgemeinden werden in ihrer Arbeit unterstützt durch verschiedene gesamtkirchliche Bereiche.

Der **Bereich Gemeindedienste und Bildung** erfüllt beratende, erwachsenenbildnerische und regionalpolitische Aufgaben im Auftrag der Kirchenleitung. Er unterstützt Kirchgemeinden und kirchliche Bezirke in der Wahrnehmung und Umsetzung ihres Auftrages und erarbeitet Grundlagen zu wichtigen gesellschaftlichen

Fragen. Seit 2003 unterstützen die Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn die intergenerationelle Arbeit durch ihre Webseite **www.generationen.ch**.

Die Kirche bezeugt in Artikel 2 der Verfassung, «dass das Wort Gottes für alle Bereiche des öffentlichen Lebens, wie Staat und Gesellschaft, Wirtschaft und Kultur gilt. Sie bekämpft daher alles Unrecht sowie jede leibliche und geistige Not und ihre Ursachen». Der Bereich **OeME-Migration** unterhält Beziehungen mit Kirchen, Organisationen und Bewegungen im Süden und Norden, arbeitet eng zusammen mit kirchlichen Hilfswerken, dem Schweizerischen Evangelischen Kirchenbund, dem Ökumenischen Rat der Kirchen und dem Reformierten Weltbund und stärkt so das ökumenische und entwicklungspolitische Handeln in Kirche und Gesellschaft.

Der Bereich **Sozial-Diakonie** widmet sich sozial-diakonischen, seelsorgerischen, beratenden, sozialpolitischen Aufgaben und unterstützt das Gemeinwesen. Seine vielseitig ausgebildeten Fachkräfte arbeiten vernetzt mit kirchlichen, öffentlichen und privaten Institutionen. Allen Aufgabengebieten im Bereich Sozial-Diakonie ist ein sozial- und kirchenpolitisches Engagement im Interesse von benachteiligten Menschen sowie für eine soziale und gerechte Gesellschaft gemeinsam.

Der Bereich **Katechetik** unterstützt die Kirchgemeinden bei ihren Aufgaben auf dem Gebiet der religiösen Bildung und Begleitung von Kindern, Jugendlichen und Familien. Er hilft Schulen bei der Vermittlung von religiösen und ethischen Inhalten. Die Angebote sind der Botschaft des Evangeliums verpflichtet und theologisch verantwortet. Sie sind auf die Bedürfnisse der Behörden und der Mitarbeitenden in den Kirchgemeinden sowie der Lehrkräfte an den Schulen ausgerichtet.

Dem Bereich **Theologie** obliegt die Aus- und Weiterbildung von Pfarrerinnen und Pfarrern, die Begleitung des pfarramtlichen Dienstes und die Erarbeitung theologischer Grundlagen.

Die Bildungsverantwortung für den Pfarrberuf teilen sich Kirche, Universität und Staat. Sie haben sich dazu im Ausbildungsrat zusammengeschlossen.

Migros-Kulturprozent

Das Migros-Kulturprozent ist ein freiwilliges Engagement der Migros in den Bereichen Kultur, Gesellschaft, Bildung, Freizeit und Wirtschaft. Mit seinen Institutionen, Projekten und Aktivitäten ermöglicht es einer breiten Bevölkerung Zugang zu kulturellen und sozialen Leistungen.

Die Idee des Migros-Kulturprozent geht auf den Migros-Gründer Gottlieb Duttweiler zurück. In seinem Sinn verpflichten sich der Migros-Genossenschafts-Bund und die Migros-Genossenschaften zu einem jährlichen Beitrag an das Migros-Kulturprozent. Dieser wird auf Grundlage des Umsatzes berechnet und auch bei rückläufigem Geschäftsgang im Detailhandel ausgerichtet.

Das wohl einzigartige Engagement garantiert die Kontinuität des Migros-Kulturprozent und wurde in den Statuten der Migros fest verankert. Neben dem kommerziellen Erfolg ist es gleichberechtigtes Unternehmensziel der Migros.

Das Migros-Kulturprozent unterhält und unterstützt eine Vielzahl von Institutionen und Projekten. Mit ihrem Engagement in den Bereichen Kultur, Gesellschaft, Bildung, Freizeit und Wirtschaft bereichert die Migros die Schweiz seit über fünfzig Jahren.

Die Förderung durch das Migros-Kulturprozent erfolgt in verschiedenen Formen:

- **Einrichtungen:** Institutionen wie die Klubschule Migros, die Eurocentres, das GDI Gottlieb Duttweiler Institut, die vier «Parks im Grünen», die Monte-Generoso-Bahn oder das «migros museum für gegenwartskunst» bestehen dank dem Migros-Kulturprozent.
- **Projekte und Aktivitäten:** Die Konzeption und Durchführung eigener kultureller und gesellschaftlicher Projekte ist ein weiterer Schwerpunkt des Migros-Kulturprozent, der vielfältige Impulse schafft. Das Migros-Kulturprozent veranstaltet ein eigenes Popmusik-Festival (m4music), ein Tanzfestival (Steps) und Sinfoniekonzerte mit internationalen Orchestern (Migros-Kulturprozent-Classics). Mit seinen sozialen Projekten fördert das Migros-Kulturprozent in gesellschaftlichen Spannungsfeldern Eigeninitiativen, Freiwilligenarbeit und Personen, die ihre Fähigkeiten zum Nutzen anderer einbringen möchten – insbesondere Freiwilligenarbeit, Integration, Gesundheitsförderung und generationenfreundliche Projekte.
- **Finanzierungsbeiträge:** Die rein finanzielle Unterstützung von Kulturschaffenden und von kulturellen und gesellschaftlichen Projekten nimmt ebenso einen grossen Stellenwert bei der Förderung ein.
- **Talentwettbewerbe:** Das Migros-Kulturprozent vergibt Studien- und Förderpreise im Bereich Tanz, Schauspiel, Kammermusik, Instrumentalmusik, Gesang und Bewegungstheater.

Weitere Informationen: www.migros-kulturprozent.ch

Der Schweizerische Gemeindeverband

Der Schweizerische Gemeindeverband ist der Dachverband der Gemeinden in der ganzen Schweiz. Er wurde 1953 als politisch und konfessionell neutraler Verein gegründet. Aktuell sind über 70 Prozent aller Gemeinden und Städte Mitglied. Hauptziel ist die Erhaltung und Stärkung der Gemeindeautonomie und der Selbstverwaltungsfähigkeit. Der Verband setzt sich für die Durchsetzung der gemeinsamen Interessen der Schweizer Gemeinden als dritte föderative Kraft im Bundesstaat ein.

Der Gemeindeverband ist hauptsächlich in den Bereichen Politik und Information tätig. Er vertritt die Interessen der Gemeinden auf Bundesebene und nimmt mit Stellungnahmen Einfluss auf die Gesetzgebung des Bundes. Durch Beratung und Information fördert er die Kompetenz, die Leistungs- und Wettbewerbsfähigkeit der Gemeinden. Mit einem eigenen Organ, der «Schweizer Gemeinde», Medienmitteilungen, Broschüren und einem Newsletter informiert der Verband Bevölkerung, Behörden und Organisationen über die Anliegen und Aktivitäten in den Gemeinden.

L'Académie suisse des sciences humaines et sociales: une institution au cœur d'un vaste réseau

L'Académie suisse des sciences humaines et sociales (ASSH) est une association faîtière qui regroupe environ 60 sociétés savantes. De la littérature à la théologie, en passant par les sciences de la communication ou les sciences politiques, les sociétés membres représentent un large éventail de disciplines. En tout, ce ne sont pas moins de 30'000 personnes qui, en tant que membres d'une société savante, sont rattachées à l'ASSH. De quoi alimenter le plus vaste réseau en sciences humaines et sociales de Suisse.

Promotion de la recherche, collaboration internationale et encouragement de la relève: tels étaient les objectifs de l'ASSH, lors de sa fondation en 1946. Ils ont gardé toute leur importance, mais avec le temps, le spectre des activités s'est élargi. L'ASSH est une institution d'encouragement à la recherche reconnue par la Confédération; son engagement en faveur des sciences humaines et sociales se définit selon trois grands axes:

Coordonner

L'ASSH fonctionne comme plate-forme pour la mise sur pied de projets communs et la diffusion de travaux à l'intérieur de la communauté des chercheurs. A une époque où les disciplines ont souvent tendance à s'atomiser, ce rôle «rassembleur» est essentiel à la cohésion des disciplines qu'elle représente.

Encourager

L'ASSH consacre une grande partie de son budget à l'encouragement des activités qui font vivre les sciences humaines et sociales en Suisse et se penche d'une politique de soutien axée sur la relève et la présence des femmes dans le milieu académique.

Communiquer

L'ASSH organise régulièrement des rencontres publiques et des tables rondes sur des thèmes d'actualité. Elle met ainsi en évidence la contribution de ses disciplines à l'analyse de phénomènes emblématiques de notre société et permet le dialogue avec les milieux politiques et économiques.

L'ASSH est membre des Académies suisses des sciences. Les académies-suisses mettent les sciences en réseau sur le plan régional, national et international. Elles s'engagent particulièrement dans les domaines de la reconnaissance précoce, de l'éthique et du dialogue entre science et société. www.academies-suisses.ch

Eglises réformées Berne-Jura-Soleure

www.refbejuso.ch

Le territoire des Eglises réformées Berne-Jura-Soleure est constitué de 217 paroisses et de trois paroisses générales (Berne, Bienne, Thoune) pour le canton de Berne, des huit paroisses dans la partie haute du Canton de Soleure ainsi que des trois paroisses dans le canton du Jura, soit un total de près de 655'000 membres.

Les paroisses sont soutenues dans leur travail par des services généraux structurés en secteurs d'activité.

Le **Secteur Paroisses et formation** intervient dans les domaines du conseil, de l'éducation des adultes, du développement régional sur mandat de la direction des Eglises. Il soutient les paroisses et les arrondissements ecclésiastiques dans la conception et la mise

en œuvre du mandat qui leur est imparti et élabore des bases de référence sur des questions de société importantes. Depuis 2003, les Eglises réformées Berne-Jura-Soleure apportent un soutien à la question des activités intergénérationnelles par le biais du site Internet www.generationen.ch.

Dans l'article 2 de sa constitution, l'Eglise proclame que «l'autorité de la Parole de Dieu s'étend à tous les domaines de la vie publique tels que l'Etat, la société, l'économie, la culture. Elle combat toute injustice et lutte contre la misère matérielle et morale dans ses causes et ses manifestations». Le secteur **CETN-Migration** entretient tout un réseau de relations avec des Eglises, des organisations et mouvements tant dans les pays du sud que dans les pays du nord et travaille en étroite collaboration avec les œuvres d'entraide ecclésiales, la Fédération des Eglises protestantes de Suisse (FEPS), le Conseil œcuménique des Eglises (COE) ainsi que l'Alliance réformée mondiale (ARM). Il consolide ainsi l'action œcuménique et l'aide au développement tant au sein de l'Eglise que de la société.

Le **secteur de la diaconie** se consacre à des tâches relevant de la diaconie, du conseil, de la politique sociale et apporte son soutien aux paroisses. Son équipe de professionnels travaille en collaboration permanente avec les institutions ecclésiales, publiques et privées. Les différents domaines d'activités du secteur de la Diaconie ont en commun une dimension sociale et de mobilisation ecclésiale en faveur des personnes en situation de précarité et, plus largement, d'une société plus juste et solidaire.

Le secteur de la **catéchèse** soutient les paroisses dans leur tâche relevant du domaine de l'instruction religieuse et de l'accompagnement des enfants, jeunes et familles. Il aide les écoles dans la

transmission de contenus religieux et éthiques. Les prestations se réfèrent au message de l'Évangile et sont fondées théologiquement. Elles répondent aux besoins des autorités et des collaborateurs dans les paroisses mais aussi des enseignants dans les écoles.

Quant au secteur **Théologie**, il est chargé de la formation et de la formation continue des pasteures et pasteurs, de l'accompagnement du ministère pastoral et de l'élaboration de tâches théologiques.

L'Église, l'Université et l'État se partagent la responsabilité de la formation pour les professions pastorales. Ces instances sont réunies au sein du Conseil de la formation.

Pour-cent culturel Migros

Le Pour-cent culturel Migros est un engagement volontaire de Migros dans les domaines de la culture, de la société, de la formation, des loisirs et de l'économie. Avec ses institutions, ses projets et ses activités, il permet à un vaste segment de la population d'accéder à des prestations et à des activités culturelles et sociales.

L'idée du Pour-cent culturel Migros, nous la devons au fondateur de Migros, Gottlieb Duttweiler. Conformément à l'esprit de ce dernier, la Fédération des coopératives Migros et les coopératives Migros s'engagent à verser une contribution annuelle au programme qui porte le nom du Pour-cent culturel Migros. Cette contribution est calculée en fonction du chiffre d'affaires et est versée même en cas de résultats moins réjouissants du commerce de détail.

Sans doute unique en son genre, cet engagement garantit la continuité de la formule du Pour-cent culturel Migros, raison pour laquelle elle a été ancrée dans ses statuts. Outre la réussite commerciale, il s'agit là d'un objectif d'entreprise équivalent aux autres buts de Migros.

Le Pour-cent culturel Migros promeut et soutient une diversité d'institutions et de projets. Grâce à son engagement dans les domaines de la culture, de la société, de la formation, des loisirs et du monde économique, cela fait plus de cinquante ans que Migros marque de son empreinte le quotidien helvétique.

Les formules de soutien du Pour-cent culturel Migros se déclinent par le biais d'institutions:

- **Les institutions** comme les Ecoles-clubs Migros, les Eurocentres, le GDI Gottlieb Duttweiler Institute, les quatre parcs «Prés vert», la Ferrovia Monte-Generoso et le «migros museum für gegenwartskunst» (Musée Migros d'art contemporain) à Zurich bénéficient tous du soutien du Pour-cent culturel Migros.
- **Projets et activités:** La conception et la réalisation de projets culturels et sociaux comptent parmi les axes principaux du Pour-cent culturel Migros, qui fournit des impulsions de toutes sortes. Il organise son propre festival de musique pop (m4music), un festival de danse (Steps) et des concerts symphoniques avec des orchestres internationaux (Migros-Pour-cent-culturel-Classics). Par le biais de ses projets sociaux, dans une société caractérisée par des champs de tension, le Pour-cent culturel Migros encourage les individus à prendre des initiatives personnelles, à s'engager dans le bénévolat et à faire bénéficier des tiers des aptitudes et du savoir-faire d'autrui – notamment par le travail bénévole dans les domaines de l'intégration, de la promotion de la santé et des projets intergénérationnels.

- **Contributions financières:** Le soutien purement financier d'acteurs culturels et de projets culturels et sociaux constitue un élément important de la promotion.
- **Concours de jeunes talents:** Le Pour-cent culturel Migros décerne des Prix d'études à des danseurs, des acteurs, des musiciens, des chanteurs et des pantomimes en devenir.

Pour de plus amples informations: www.pour-cent-culturel-migros.ch

L'Association des Communes Suisses

L'Association des Communes Suisses est l'organisation faitière des communes dans toute la Suisse. Elle a été fondée en 1953 en tant qu'association politiquement et confessionnellement neutre. A l'heure actuelle, plus de 70 pour cent de toutes les communes et villes sont membres de l'Association. L'objectif principal est de maintenir et renforcer l'autonomie des communes ainsi que la capacité d'autogestion. L'Association s'engage en faveur de la réalisation des intérêts communs des communes suisses en tant que troisième niveau fédératif dans l'Etat fédéral, tout en respectant les spécificités communales.

L'Association déploie ses activités surtout dans les domaines de la politique et de l'information. Elle défend les intérêts des communes au plan fédéral et au travers de ses réponses aux procédures de consultation, elle cherche à influencer sur la législation fédérale. Par ses conseils et ses informations, l'Association encourage la compétence, la capacité de prestation et la compétitivité des communes. Au travers de sa publication la «Commune Suisse», des communiqués de presse, des brochures et une Newsletter, l'Association informe la population, les autorités et les organisations au sujet des souhaits et des activités dans les communes.

Bitte frankieren
Affranchir s.v.p.

Schweizerische Akademie
der Geistes- und Sozialwissenschaften
Hirschengraben 11
Postfach 8160
CH-3001 Bern